



الهيئة العربية للمسرح
Arab Theatre Institute



مهرجان المسرح العربي

الدورة الرابعة عشرة
من 10 إلى 16 يناير 2024
بغداد - العراق




إعلان واستمارة المشاركة

في الدورة 14 من مهرجان المسرح العربي

نحو مسرح عربي جديد ومتجدد

مسرحية	الفرقة	الدولة
--------	-------	--------	-------	--------	-------

تعلن الهيئة العربية للمسرح عن فتح باب تقديم استمارة الترشح للتنافس على التأهل لأحد مساري المشاركة في الدورة الرابعة عشرة من مهرجان المسرح العربي، التي ستنظم في بغداد خلال الفترة من 10 إلى 16 يناير 2024 وفق الضوابط والشروط والمتطلبات التالية:

• **المسار الأول:**  الأعمال المسرحية المتنافسة على نيل جائزة صاحب السمو

الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، لأفضل عمل مسرحي عربي، وهي جائزة واحدة، لا تقبل المناصفة، قيمتها المالية مئة ألف درهم إماراتي لأفضل عرض، ضمن الضوابط التالية:

- التنافس مفتوح أمام العروض المنتجة من 20 نوفمبر 2022 إلى 20 نوفمبر 2023.
- الجودة والجدة هي المعيار الذي يتم الاختيار بناء عليه، والذي لا يحدد المشاركات حسب الدول.
- النص عربي التأليف أو المستند لمصدر عربي شرط حاسم في المشاركة ضمن مسار جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي.
- اللغة العربية الفصحى السليمة، شرط مرجح للمشاركة في التنافس على جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، في حال تعادل السوية الفنية للأعمال المتنافسة.
- الفوز بالجائزة يستند فقط إلى معيار الجودة الفنية.
- للدولة محتضنة الدورة المحددة حق مضمون لمشاركة عرض واحد على الأقل في التنافس على جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي.
- اللجنة العربية للمشاهدة والاختيار التي تشكلها الهيئة العربية للمسرح هي صاحبة القرار في اختيار عروض هذا المسار.

• **المسار الثاني:** مسار العروض الموازية في النسخة 14 من مهرجان المسرح العربي

- لا تقبل العروض الناطقة بغير اللغة العربية.
- الجودة الفنية هي معيار التأهل للمشاركة في المهرجان.
- اللجنة العربية للمشاهدة والاختيار هي صاحبة القرار في اختيار عروض هذا المسار.
- تلقى عروض المسار الثاني ذات الرعاية التي تقدم لعروض المسار الأول.

• **المسار الثالث:** العروض المستضافة.

- يتم اختيار هذه العروض بمشاركة بين اللجنة العربية للمشاهدة والاختيار والأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح.

- حيث وحدت الهيئة استمارة التقديم في المسارين، لذا نرجو من المتقدمين اختيار المسار بدقة، وحسب الصيغة المدرجة تالياً، ولا تقبل العروض التي لا تحدد اختيار مسارها:

أنا مسؤول فريق مسرحية لفرقة من

أقرباً ننقدم لدخول المهرجان عبر الخيار التالي: (برجاء وضع إشارة على المسار المختار)

○ الخيار الأول – المسار الأول – العروض المتنافسة على جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور

سلطان بن محمد القاسمي.

○ الخيار الثاني : المسار الثاني – عروض المهرجان الموازية.

○ توقيع مسؤول الفريق

كل الفرق الراغبة بالمشاركة ملزمة بتعبئة الاستمارة المدرجة أدناه ممهورة بخاتم الفرقة وتوقيع رئيسها أو مسؤولها على كل الصفحات بما فيها الصفحات السابقة.

معايير وشروط وإجراءات الترشح:

يرتكز اختيار العروض على مبدأ الجودة، مع إعطاء الأفضلية للعروض التي تحفر في المعرفة وتنحت الجديد والمتجدد وتطور لغات العرض المختلفة، فالمسرح مشغل الأسئلة ومعمل التجديد.

المعايير العامة:

1. أن يكون العمل المسرحي عربي المضمون وبعيد إنساني.
2. أن يتحقق عامل التكامل في عناصر العمل المسرحي المرشح.
3. أن تتوافر في العمل المسرحي عناصر جذب لأوسع جمهور من خلال الوصول إلى معرفة مسرحية أعمق ووضوح المفهوم الوظيفي للمسرح بالنسبة لصانعيه وللمجتمع.
4. أن يتميز العمل المسرحي بالتحدي والبحث الحقيقي لإيجاد حلول مبتكرة.
5. اللغة العربية هي لغة العرض في كل حواراته المنطوقة.

شروط خاصة:

- أن يكون مؤلف ومخرج وممثلو وتقنيو العمل المسرحي المشارك في المسار الأول عرباً من البلاد العربية أو قاطنين في المهجر.
- تحدد الهيئة فريق العمل المسرحي المترشح من (مجموع الممثلين على الركح والمخرج، إضافة لأربعة من الإداريين والتقنيين) والحد الأعلى لمجموع الفريق هو خمسة عشر مشاركاً.
- لا تقبل أعمال المونودراما في المسارين.
- لا تقبل الأعمال المسرحية الموجهة للأطفال في المسارين.
- لا تقبل الأعمال التي تخالف الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، أو تلك التي تحمل الإزدراء والتحقير، أو النزعة العنصرية.

الإجراءات:

- يفتح باب الاشتراك في مسارات المهرجان اعتباراً من مطلع يوليو 2023. وتنتهي مهلة التقديم مساء يوم 20 نوفمبر 2023.
- ترسل الاستمارة، مباشرة إلى الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح، على بريد المهرجان الإلكتروني المثبت في نهاية الاستمارة مرفقة برابط فيديو (قابل للتنزيل وليس للمشاهدة فقط) على أن يحتوي التسجيل الكامل للعمل المسرحي واضحاً صوتاً وصورة.
- ترفق بالاستمارة الوثائق التالية: **(كل المطلوبات المذكورة مهمة ولازمة دون استثناء)**
 - رابط فيديو للتسجيل الكامل للعرض، قابل للتنزيل وليس للمشاهدة فقط، بجودة عالية التصوير والصوت، لتسهيل عمل لجنة المشاهدة والاختيار.
 - ملف إداري وكشف يبين فريق المسرحية ومهمات كل فرد فيه، علماً بأن هذا الكشف هو المعتمد في حال تأهل الفريق للمشاركة. **(لاحظ الفقرة السابقة شروط خاصة بالنسبة لعدد الفريق)**
 - ملف صور شخصية (رسمية) واضحة وملونة لكافة أفراد الفريق، وكذلك لجوازاتهم التي يجب أن تكون صالحة حتى نهاية شهر يوليو من العام 2024 على أقل تقدير.
 - ملف صحفي يتضمن صوراً للعرض بجودة عالية، وروابط لما غطته وسائل الإعلام المختلفة عن العمل المسرحي، لغايات النشر حين اللزوم.
 - ملف تقني مفصل بالمخططات والرسوم الهندسية والصور الملائمة الشارحة لمتطلبات تنفيذ العمل المسرحي من ديكورات وأكسسوارات، وزناً ومقاييساً وخامات، وتوضيح مساحة اللعب على المسرح.
 - مخطط تفصيلي لخطة الإضاءة في العرض المسرحي.
 - أي معطيات أو وثائق أو تفاصيل تساعد على توضيح فضاء العرض وآليات تنفيذه الفنية والتقنية.
 - نص مسرحية مرقوناً باللغة العربية، خط 14 آريال وبصيغة وورد.
 - ملخص عن مضمون العمل بحدود 150 كلمة.
- أي نقص في إرسال الوثائق والمستندات المذكورة في البنود السابقة يفقد العمل حق الدخول إلى مرحلة الاختيار.

لجنتا الاختيار والتحكيم:

- تشكل الهيئة العربية للمسرح لجنة لمعاينة واختيار الأعمال المسرحية المؤهلة للمشاركة في المهرجان ضمن المسار الأول (مسار جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي)، والمسار الثاني (مسار العروض الموازية).
- تشكل الهيئة العربية للمسرح لجنة تحكيم للعروض المتنافسة على نيل جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي عربي التي تنظم مرحلتها النهائية ضمن فعاليات الدورة 14 من مهرجان المسرح العربي، وتكون قراراتها نهائية.
- تعلن نتائج التأهل للمشاركة في المهرجان بالمسارين منتصف ديسمبر 2023.

الالتزامات بعد التأهل:

- تلتزم الفرقة بعدم إحداث أي تغييرات على العمل المسرحي (بكافة مكوناته) بعد إعلان تأهله للمشاركة ضمن فعاليات الدورة الرابعة عشرة من مهرجان المسرح العربي. وكل خرق لهذا البند يعرض العمل للإقصاء.
- تتكفل الهيئة العربية للمسرح بتوفير ما يتطلبه تأييد فضاء العرض من تجهيزات تقنية وفنية حسب البيان التقني الذي يقدمه فريق المسرحية والذي تقوم لجنة فنية بمطابقته مع الفيديو المقدم من قبل الفريق للتنافس على أساسه، في حال عدم إمكانية شحنه من بلد الفرقة للمهرجان، والهيئة غير ملزمة بأية إضافات أو تغييرات مضافة.
- تلتزم الفرقة المتأهلة في أي من مساري المهرجان على تقديم عرضين ضمن فعاليات المهرجان، وفق ما تبرمجه إدارة المهرجان.
- تلتزم الفرقة المتأهلة في أي من المسارين على تقديم العروض في المكان والزمان اللذين تحددهما، وفق البرنامج الذي تضعه الهيئة العربية للمسرح.
- تلتزم الفرق التي تتأهل بأعمال مسرحية ناطقة بالعربية الدارجة أو المحكية أو تلك الصامتة أن تقدم للجمهور ملخصات مكتوبة بالعربية الفصيحة، تساهم في تسهيل تلقي العرض.
- تلتزم الفرق التي تتأهل لأحد المسارين بتوفير مطوية تعريفية أو كتيب يحمل المعلومات الخاصة بالعمل ومحتواه، وكذلك معلومات الفرقة والفريق باللغة العربية الفصيحة.
- تلتزم الفرق التي تتأهل لأحد المسارين بالمشاركة في المؤتمرات والندوات التي تتعلق بعملها وفق برنامج تحدده إدارة المهرجان.
- تسمح الفرقة المشاركة في الدورة 14 من مهرجان المسرح العربي للهيئة العربية للمسرح بالاحتفاظ بتسجيل الأعمال المسرحية لأغراض التوثيق.

- تسمح الفرقة المشاركة في الدورة 14 من مهرجان المسرح العربي للهيئة العربية للمسرح ببث العرض أثناء تقديمه في المهرجان.
- تسمح الفرقة المشاركة للهيئة العربية للمسرح بوضع التسجيل الكامل من العرض الذي تم في المهرجان على موقعها وقناتها، إلا إذا أبدى مسؤول العمل عدم الرغبة من خلال الإقرار التالي والذي تلتزم الفرقة المشاركة بتعبئته، لتنظيم العمل المتعلق بحقوق البث والتوثيق والعلاقة مع وسائل الإعلام المختلفة التالي:

الفرقة	اسم العمل المسرحي	
هذا إقرار الفرقة المتعلق بحقوق البث والتوثيق والعلاقة مع وسائل الإعلام المختلفة		
يحق للهيئة العربية للمسرح بث كامل العرض أثناء المهرجان على قناتها وصفحاتها.		
يحق للهيئة العربية للمسرح تصوير فوتوغرافي للعرض واستعمال الصور لأغراض النشر والإعلام		
تصوير كامل العمل فيديو من قبل الهيئة لغايات التوثيق		
لا	نعم	نشر الفيديو على موقع الهيئة وقناتها بعد انتهاء المهرجان
لا	نعم	تصوير وبث مقتطفات فيديو لصالح وسائل الإعلام المختلفة لا تزيد عن عشر دقائق
لا	نعم	تصوير مقتطفات ولقطات أثناء التجهيز في الكواليس

- تحتفظ الهيئة العربية للمسرح بالمواد المقدمة ضمن ملف الترشيح للتنافس من وثائق وصور وفيديو لأغراض التوثيق لكافة الأعمال التي تتقدم للتنافس على دخول المهرجان بكافة مساراته.
- تتحمل الهيئة تكاليف السفر الجوي بالدرجة السياحية لأعضاء الفريق (الممثلين والمخرج إضافة لأربعة إداريين وتقنيين بحد أعلى)، بالإضافة إلى الإقامة الكاملة طيلة أيام المهرجان. على أن لا يزيد عدد الفريق عن 15 شخصاً.
- تكون عودة الفرق المشاركة إلى نفس مطار الإقلاع.
- حيث أن الحد الأعلى لعدد المشاركين في الفريق الواحد هو 15، يتحمل الفريق تكلفة إقامة وسفر الأعداد الزائدة من المشاركين في عمله.
- تتحمل الهيئة تكاليف الإقامة لأعضاء الفريق في غرف مزدوجة وغرفة واحدة مفردة لكل فريق.

- يلتزم الفريق المتأهل للمشاركة في المهرجان بالحصول على التأشيرات اللازمة لدخول البلد المضيف من خلال قنصليته حسب الإجراءات المتبعة في هذا الشأن، وتتعهد الهيئة بتوفير الكتب الرسمية التي تثبت مشاركة أعضاء الفريق الواردة أسماؤهم في الاستمارة هذه.
 - لا تدفع الهيئة العربية للمسرح أي مقابل أو تعويض مادي للفريق أو الفرقة نظير تقديم العروض في مهرجان المسرح العربي بالنسبة للمسارين.
 - يتعهد الفريق المتأهل للمشاركة في المهرجان بالالتزام بالشروط والمتطلبات الصحية التي يتطلبها البلد المضيف بما في ذلك التسجيل على المنصات الإلكترونية إن لزم.
 - يلتزم الطرف المتقدم بهذه الاستمارة وحده بالتبعات المتعلقة بالملكية الفكرية وحقوق المشتغلين بالعمل المسرحي.
 - يتحمل الطرف المتقدم للمسار الأول مسؤولية الحقوق المالية الخاصة بالعاملين وكافة الأطراف ذات العلاقة بالعمل في حال فوزه بجائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، ولا تتحمل الهيئة العربية للمسرح أي مسؤولية بهذا الصدد.
 - تلتزم الفرقة الفائزة بجائزة الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي بمهرجان المسرح العربي بتقديم العمل المتوج في مهرجان أيام الشارقة المسرحية لسنة 2024.
 - في حالة مخالفة الفريق، المشارك في مساري المهرجان الشروط الأنفة الذكر، يحق للهيئة العربية للمسرح اتخاذ الإجراءات المناسبة لمصلحة ومكانة المهرجان.
 - تدفع قيمة جائزة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي المالية بعد أن تقدم الفرقة المسرحية الفائزة عرضها في مهرجان أيام الشارقة المسرحية 2024.
- يرجاء ملاً كافة خانات الاستمارة بدقة، وإرسالها كاملة شاملة لما تقدم في البنود السابقة حيث تعتبر كلاً واحداً لا يتجزأ.**





مهرجان المسرح العربي

الدورة الرابعة عشرة
من 10 إلى 16 يناير 2024
بغداد - العراق

استمارة الترشيح

هذه الاستمارة مخصصة للمشاركة في فعاليات الدورة الرابعة عشرة من مهرجان المسرح العربي ضمن المسارين التاليين:

المسار الأول: الأعمال المسرحية الخاصة بجائزة الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عمل مسرحي عربي.

المسار الثاني: الأعمال المسرحية الموازية للمهرجان.

(بناء على بيان المسارات الذي ورد في الصفحة رقم 2 من هذه الاستمارة)

اسم البلد:		
اسم الفرقة المسرحية:		
رقم سجلها الرسمي (إن وجد):		
عنوان العمل المسرحي:		
عنوان النص الأصلي:		
المؤلف:	الجنسية:	المقتبس أو المعد:
		الجنسية:
		المخرج:
		الجنسية:

أعضاء الفريق	الجنس	المهمة	الجنسية	رقم الجواز	تاريخ الصلاحية
.1					
.2					
.3					
.4					
.5					
.6					
.7					
.8					
.9					
.10					
.11					
.12					
.13					
.14					
.15					

تاريخ إنتاج العمل المسرحي / تاريخ عرضه الأول:

(كتابة نبذة تعريف عن العرض ومضمونه) لا تقل عن 100 كلمة

البيانات التقنية: - الديكور- الإضاءة - الملابس - الأكسسوارات - المؤثرات (إرفاق ملف تفصيلي بالرسومات والمعلومات)	
الديكور:	
الإضاءة:	
الملابس:	
الإكسسوارات:	
المؤثرات:	
بيانات أخرى:	
لغة العرض: فصحي <input type="checkbox"/> دارجة <input type="checkbox"/> غير ذلك (برجاء التحديد)	
مدة العرض بالدقيقة:	
نوع قاعة المسرح المطلوبة: علبة <input type="checkbox"/> دائري <input type="checkbox"/> فضاء مفتوح <input type="checkbox"/> مقترح آخر <input type="checkbox"/>	
قياسات خشبة المسرح في حال العلبة: فتحة: عمق: ارتفاع:	
قياسات مساحة الأداء المسرحي في حالة الفضاءات الأخرى:	

عنوان مراسلة الفرقة المسرحية:
اسم المسؤول عن الفريق:
بريد الكتروني:
الموقع الالكتروني للفرقة (إن وجد):
الهاتف الثابت:
الهاتف المتنقل:
ص.ب:
المدينة:
الدولة:

خطوات إجرائية لازمة للمشاركة:

1. يعتبر هذا الإعلان والاستمارة بمثابة عقد بين فريق العمل المسرحي المشارك وبين الهيئة العربية للمسرح.

2. إقرار:

نقر ونتعهد كفريق للعمل المسرحي لفريق بأن
نشارك بتقديم عروض مسرحيتنا بناء على المعايير والشروط والإجراءات والالتزامات التي وردت في
هذا الإعلان وهذه الاستمارة.

توقيع مسؤول الفريق: التاريخ:

الخاتم الرسمي للفريق:

تتم المراسلة على عنوان الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح- الشارقة:

festival@atitheatre.ae

لمزيد من المعلومات

مراجعة موقع الهيئة الإلكتروني www.atitheatre.ae

وصفحتنا على الفيس بوك (الهيئة العربية للمسرح).

هاتف الأمانة العامة للهيئة العربية للمسرح: **0097165240800**.